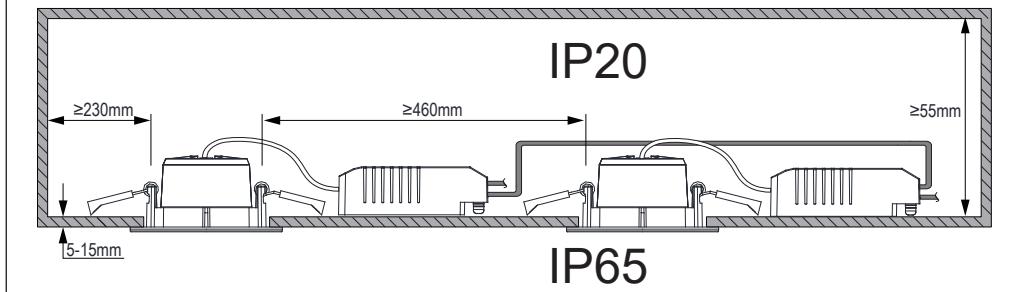
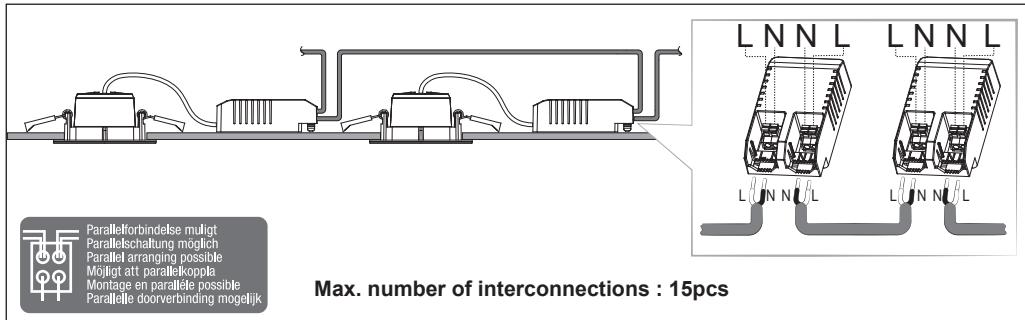
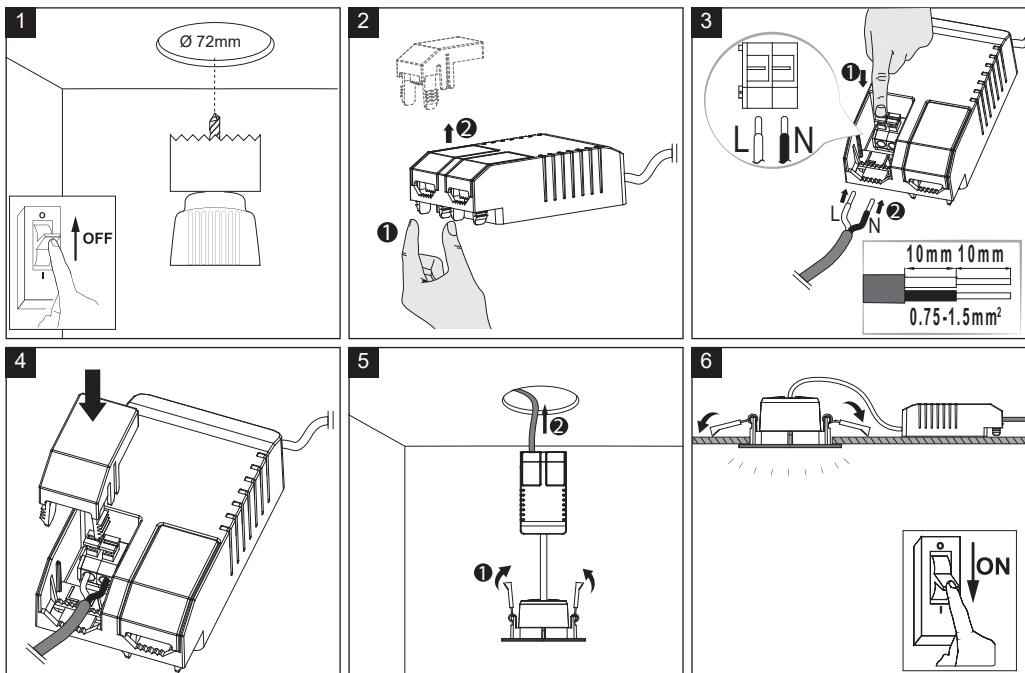


nordlux®

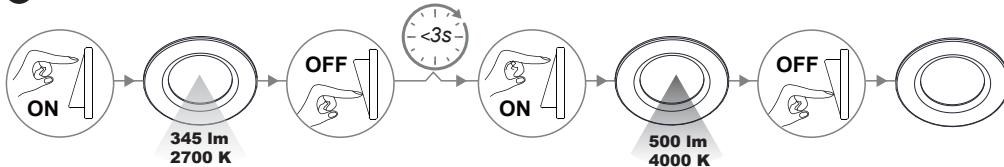


Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-Instrukties

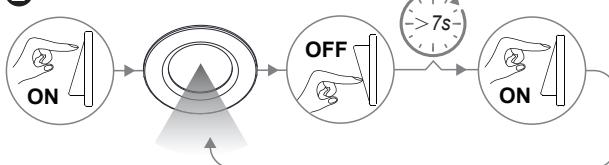
TIAKI

Item N°: 49570155 | 49570101 | 49570103

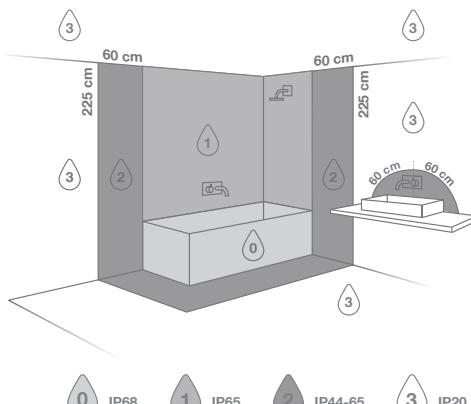
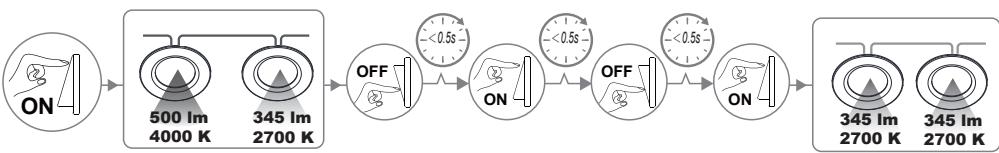
1 Scene Switch



2 Memorize previous mode



3 Reset function



* If you want to install this light fixture in your bathroom and knowing some countries have extra local installation/safety requirements, always contact your local electrician before installation (eg. France) !



DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. (*) Få oplysninger hos de relevante myndigheder. Lyskilden i denne armatur kan ikke udskiftes; når lyskildens levetid udløber, skal hele armaturet udskiftes.

SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. (*) Kontakta din lokala myndighet för råd. Ljuskällan i denna armatur är inte utbytbar; när ljuskällan når slutet av sin livslängd måste hela armaturen ersättas.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømforselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjon-sarbeidet påbegynnes. (*) Lyskilden i denne armaturen kan ikke byttes ut; når lyskilden når slutten av levetiden, må hele armaturen byttes. **ISL - MIKILVÆGΤ!** Sláði rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. (*) Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna. Ekkir er hægt að skipta um ljósgjafann í þessu ljósi. Þegar líftími ljósgjafans er á enda verður að skipta um allt ljósi.

NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd eerst uit voordat de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. (*) Neem daarom eerst contact op met de plaatselijke overheid voor advies. De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar dus wanneer de lichtbron aan het einde van haar levensduur is, moet het complete armatuur worden vervangen.

FRA - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. (*) Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire doit être remplacé entièrement.

DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. (*) Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtigkeit das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

GBR - IMPORTANTE! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. (*) Contact your local electricity authority for advice. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. (*) Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, deberá sustituirse la luminaria completa.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. (*) Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento. A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz chega ao fim da sua vida útil, deverá substituir o candeeiro completo.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. (*) Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica. La fonte luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita, l'intera lampada andrà sostituita.

FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkätkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainooastana ammattitaitoinen sähköasentaja. (*) Ota selvää alkaisista määäräyksistä. Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käyttöikänsä päähan, koko valaisin on vaihdettava.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie.

W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane

wymiernie przez wykwalifikowanych elektryków. (*) Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę. Źródło światła zawar-

wie w tej oprawie nie jest wymienne; gdy osiągnie kres życia, należy

wymienić całą oprawę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smje vršiti samo ovlašteni električari. (*) Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara. Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamjeniti; kada izvrši svjetlosti pregori, zamjenjuje se cijela svjetiljka.

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikidestoholm elektriseadmetistu paigaldamist teostada ainult elektröö töoludit töövõrgu. (*) Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektromäetri poolle. Valgustus valgusallikas ei ole asendatav. Kui valgusallikas jõub oma eluega lõpuni, tuleb kogu valgustus asendata.

LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadovi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķas valstis elektromontažu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontažas darbuņiem. (*) Neskaidrību gadījumā gaisinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi. Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avots sasniedz ekspluatācijas beigas, ir jānomaina viisa gaismeklis.

LTU - SVARBU! Prieš pradėjami elektros instalacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instalacijos darbus gali atlikti tik leidima tam turintis elektrikas. (*) Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitinksite. Šio šviestuvo šaltinis néra keičiamas; kai šviestos šaltinis nustoja šviesi, reikia pakeisti visą šviestuvą.

SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajinu, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. (*) O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu. Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, vymieňa sa celé svietidlo.

HUN - FONTOS! minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárolág szakember végezhet. (*) Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál. A lámpatestben lévő fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri az élettartama végét, a teljes lámpatest ki kell cserélni.

ROM - ATENȚIE! Oprîji întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operaționile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. (*) Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.

CZE - DULEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. (*) Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře. Svetelný zdroj tohoto svítidla není nahraditelný; když svetelný zdroj dosáhne konce své životnosti, celé svítidlo je nutné nahradit.

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklonite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavno napeljevati le pooblaščeni električar. (*) Za nasvet se obrnite na najblžji pooblaščeni servis. Svetlobni vir pri tej svetilki ni zamenljiv, tj. po potoku življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celo svetilko.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την εναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιύνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. (*) Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας. Η πηγή φωτός αυτού του φωτιστικού δεν είναι δυνατόν να αντικατασταθεί. Οταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

TUR - ÖNEMLİ! Kurulum başladan önce her zaman elektrik devresini kapatın. Bazi ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkilii elektrik teknikerleri tarafından yapılmalıdır. (*) Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz. Bu aramaların ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı kullanım süresinin sonuna ulaşlığında bütün armatür değiştirilir.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електроизхранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извърши единствено от оторизиран електротехник. (*) За пропрътка се обрнете към местната електрическа компания. Известият на светлина в това осветително тяло не може да се подменят; когато известият на светлина достигне края на живота си, следва да се подменят цялото осветително тяло.

SRB - BITNO! Uvek isključite strujni tok nego što počnete s instaliranjem. Pojedinih državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. (*) Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savjet. Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamjeniti; kada izvor svjetlosti pregori, zamjenjuje se cela svetiljka.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электростанция должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции. Источник света в этом светильнике не подлежит замене. По окончании срока службы источника света необходимо заменить весь светильник.

Mهم: احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء الترقيات الكهربائية إلا بوساطة كهربائي مُدرّب.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.

IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandprævirkning ikke kan forekomme.

SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.

NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpråvirkning ikke kan forekomme.

ISL - IP20: Ljósíð mó i einungis setja upp þar sem engin hætta er á að vatn komist að því.

NLD - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.

FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.

DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.

ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.

PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.

ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.

FIN - IP20: Valaisin soveltuu aseenettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiaksi vedelle.

POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.

HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.

EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.

LVA - IP20: Lampa drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.

LTU - IP20: Lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.

SVK - IP20: Lampu byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôžete dôjsť ku kontaktu s vodom.

HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közeltenél.

ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilko smeti montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: To φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επιδροση του νερού δεν είναι δυνατή.

TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в суhi помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействие на вода.

SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.

RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.

لماضت اكانه زونکي ال نا شعيج نكامام يف طقق حابصـمـلـا بـيـكـرـتـ بـجيـ 2ـ بيـ . اـمـلـاـ بـاعـبـهـ

IPX5

DNK - IPX5: Vandstråler fra alle retninger rettet direkte mod lampen vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

SWE - IPX5: Vattenstrålar från alla riktningar riktade direkt mot lampan kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

NOR - IPX5: Vannstråler fra alle retninger rettet direkte mot lampen vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - IPX5: Vatnsbuna sem beinist að jósinu, úr hváða átt sem er, hefur engin áhrif á afköft/órggjí bess.

NLD - IPX5: Het armatuur is straalwaterdicht, wat neerkomt dat het armatuur is beschermd tegen water uit alle richtingen en geen negatieve invloed heeft op de veilige werking van dit armatuur.

FRA - IPX5: Les jets d'eau venant de toutes directions, dirigés directement sur la lampe, n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - IPX5: Wasserstrahlen aus sämtlichen Richtungen direkt auf die Lampe gerichtet, haben keinen Einfluss auf den Betrieb/die Sicherheit der Lampe.

GBR - IPX5: Water splashes from any angle directed towards the lamp will not affect its function/safety of the lamp.

ESP - IPX5: Los chorros de agua cayendo directamente sobre la lámpara de todas direcciones no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

PRT - IPX5: Salpicos de agua de cualquier ángulo ou direccão dírigidos contra a lámpada não afectarão o funcionamento ou a segurança da lámpada.

ITA - IPX5: Spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione e diretti sulla lampada non comprometteranno il funzionamento e la sicurezza della lampada stessa.

FIN - IPX5: Mistä tahansa suunnasta tulevat, suoraan valaisimeen suunnaat vesisulihuk elivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.

POL - IPX5: Strugi wody skierowane bezpośrednio na lampę z dowolnej strony nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

HRV - IPX5: Zaplijskivanje vodom pod bilo kojim kutom usmjerenom prema svjetiljci neće utjecati na rad sigurnost svjetiljke.

EST - IPX5: Valgusti suunatas mistahes nurga alt juhitud veepirstmed ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.

LVA - IPX5: Ja lampa nonāk saskarsmē ar ūdens šķātām, kas vērstas jebkurā leņķi pret to, tas neatstāj ietekmi uz lampas darbību/drošību.

LTU - IPX5: Vandens srovės iš visų pusių, nukreiptos tiesiai į lampą, neturės jokių neigiamo poveikio lempos funkcionavimui/ saugumui.

SVK - IPX5: Fŕjkúja voda nasmerovaná na lampu pod akýmkolvek uhlorem neovplyvní fungovanie/bezpečnosť lampy.

HUN - IPX5: A lámpára fröcsköldőlődő víz – bármilyen szögben érkezik is – nem befolyásolja a lámpa működését/biztonságát.

ROM - IPX5: Jeturi de apa din orice directie indreptate direct catre lampa, nu va afecta functionalitatea/siguranta lampei.

CZE - IPX5: Svitidlo je zabezpečeno proti tryskající vodě, která tryská přímo na něj.

SVN - IPX5: Vodni curki, ki so iz katerekolik smeri usmerjeni direktno na svetilko, ne vplivajo na njeno obratovanje/varnost.

GRC - IPX5: Πλόκας νερού οι οποίοι στρέφονται κατά του φωτιστικού από όλες τις κατεύθυνσεις, δεν έχουν επιδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.

TUR - IPX5: Direkt lambaya karşı gelen su sizintileri hic bir sekilde bu ürünün fonksiyon ve güvenilirliği etkilemez.

BGR - IPX5: Водна струя, насочена срещу лампата от каквато и да е посока, не оказва никакво влияние върху функционалността/цилиндростта на лампата.

SRB - IPX5: Prskanje vode iz bilo kog ugla usmerenog ka lampi neće uticati na funkciju/bezbednost lampe.

RUS - IPX5: Брызги воды, попадающие на светильник с любого направления, не влияют на работоспособность и безопасность светильника.

نوكـيـ زـلـ جـاصـمـلـاـ عـلـاـ قـرـاشـمـ بـهـ جـاصـمـلـاـ لـكـ نـمـ اـمـلـاـ تـاقـفـتـ 5ـ مـنـاـ بـيـ . فـالـلـلـاـ / جـاصـمـلـاـ / قـقـقـيـظـرـ عـلـىـ رـقـقـيـظـرـ عـنـمـ : مـنـاـ 6ـ بـيـ .

IP6X

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.

SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte

anslutning till installationens jordledning.

NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.

ISL - Flokkur II: Ljósíð er tvéinangrað og því er ekki nauðsynlegt að jarþengja það.

NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerde en moet bijgevolg niet worden aangesloten aan een aardingsklem.

FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.

DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.

ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.

PRT - A lámpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.

ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto

FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoskeristetty eikä siksiksi vaadi liittämistä asennuksen maaajohtoon (ketelain/vihreää).

POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

HRV - Klasa II: Svetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.

EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmeaga.

LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas izzemējuma vadīm.

LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie žeminiminstalacijos laidui.

SVK - Trieda II: Valgustil má dvojitu izoláciu a nemusí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhez csatlakoztatni.

ROM - Clasa II: Lampă este izolată dublu, de aceea nu este necesara legatura cu cablul de impantare a instalatiei.

CZE - Třída krytí II: Svitidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.

SVN - Razred II: Svetiljka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zeleni ozemljiljeni vodnik.

GRC - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.

TUR - Sinif 2: Bu ürün çift izole edildirmir ve onun için topraklı hat bağlantısına gerek yoktur.

BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.

SRB - Klasa II: Lamp je duplo izolovan i ne mora da se poveže na žuto/zeleni žicu uzemljenja.

RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

طبلرلا / لیصروتتل مژلتسی ال ئەلىنلۇ فۇغاضىم لۇز و دەغانچىلا: ئۆنىڭ اشقا ئەرىنلىدۇ
شاشىنلىك ئىقىاعلا خىدا ئۆنىڭ اشقا ئەرىنلىدۇ

LTU - Lempa yra skirta tik tiešai ir pastoviui montuoji prie švesos tinklo.

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közelvetlen bekötésre alkalmas.

ROM - Lampă este facuta doar pentru montarea directă la sistemul de lumina.

CZE - Lampa je konstruovaná na prímou/pevnou montáž na síť.

SVN - Svetiljka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.

TUR - Bu ürünün direk sabit montajı ana akima/sebekeye göre hesaplanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към електрическите инсталации (да не се използва като подвикна лампа).

SRB - Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.

ءاضاللار ئېپىش قىلغى (مېيابلا) رىشاملى بىكىرتلىك طوق دەغانچىلا



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.

SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.

NOR - Monteringsvejledningen må ikke kastes.

ISL - Gætgi þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

NLD - Bewaar deze instructies voor latere raadpleging of onderhoud.

FRA - Merci de garder l'instruction de montage.

DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.

GBR - The mounting instruction must not be discarded.

ESP - No desechar la instrucción de montaje.

PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.

ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

FIN - Älä hävitä asennusohjeita.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.

HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.

EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.

LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.

LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.

SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

HUN - A szerezési útmutatótől őrizze meg.

ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.

CZE - Uložte montažní návod pečlivě.

SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

GRC - Μην πετάξετε τις δογήες τοποθέτησης.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.

BGR - Ультването за монтаж да се съхраня.

SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.

RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بىكىرتلى تامىلىقىع نەمىلىنىڭ ئەلىنىڭ ئەرىنلىدۇ



DNK - Lampen må ikke tildækkes med isolermateriale.

SWE - Lampan får inte täckas över med isoleringsmaterial.

NOR - Lampen må ikke tildekkes med isoleringsmateriale.

ISL - Ekki má setja hitteinangrunarefini á ljósastæðið.

NLD - Armaturen mogen niet bedekt worden met isolatiemateriaal.

FRA - Armatures ne peuvent pas être recouvertes de matériaux isolants

DEU - Leuchte darf nicht mit Isoliermaterial bedeckt werden.

GBR - Luminaires not suitable for covering with thermally insulation material.

ESP - Luminarias no adecuadas para que sean cubiertas por materiales aislatantes térmicamente.

PRT - Luminárias não adequadas para ser cobertas por materiais de isolamento térmico.

ITA - Lampade non adatte al rivestimento in materiale termico.

FIN - Valaisimet ei voida peittää lämpöeristytyjä materiaaleilla.

POL - Oprawy nie nadają się do pokrywania izolacją termiczną.

HRV - Svetiljke nisu pogodne za prekrivanje termičkim izolacijskim materijalom.

EST - Valgustit ei tohi katta soojustusmaterjaliga.

LVA - Gaismeklūs nedrīkst pārkāpt ar siltumizolācijas materiālu.

LTU - Švieslustuvų negalima uždengti su terminės izoliacijos medžiaga.

SVK - Svetidlá sa nesmú zakrývať tepelne izolačným materiálom.

HUN - A világítótestek nem vonhatók be hőszigetelő anyaggal.

ROM - Corp de iluminat neadecvat pentru acoperirea cu material de izolație termică.

CZE - Nezakrývejte lampu izolačním materiélem.

SVN - Svetile niso primerne za prekrivanje s termoizolacijskim materialom.

GRC - Η φωτιστικές μονάδες δεν είναι κατάλληλες για κάλυψη με θερμαντικό ποντικό υλικό.

TUR - Lambalar nisi yalitim malzemesiyle kaplanmaya uygun değildir.

BGR - Лампата да не се покрива с изолационни материали.

SRB - Svetiljske nije pogodno prekrivati sa izolacionim termičkim materijalom.

RUS - Светильники, не предназначенные для покрытия теплоизоляционным материалом.

تلزانع ڏاهاپ ڦيٺغه تلڻ ٿئسان ۾ ریغ



DNK - Parallelforbindelse muligt.

SWE - Möjligt att parallellkopplning är mulig.

NOR - Parallellokobling er mulig.

ISL - Hægt að ráða upp samsíða.

NLD - Parallelle doorverbinding mogelijk.

FRA - Montage en parallèle possible.

DEU - Parallelschaltung möglich.

GBR - Parallel arranging possible.

ESP - Posible montaje en paralelo.

PRT - Montagem paralela possível.

ITA - È possibile il collegamento in parallelo.

FIN - Rinnankytentä mahdollinen.

POL - Można montować równolegle.

HRV - Paralelno postavljanje moguće.

EST - Võimalik paigaldada paralleelselt.

LVA - Lēspējams paralelās slēgums.

LTU - Galima lygiagreti jungtis.

SVK - Možné je aj parallelní zapojenie.

HUN - Párhuzamos bekötés lehetséges.

ROM - Aranjarea paralelă este posibilă.

CZE - Paralelní zapojení možné.

SVN - Možna zaporedna vezava.

GRC - Δυνατότητα παράλληλης διάταξης.

TUR - Paralel baglantı mümkün.

BGR - Възможно е паралелно разположение.

SRB - Паралелно постављање могуће.

RUS - Возможность параллельной организации.

پیو زاوتمانہ بیتھر تلا عارج [نکمہ]



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortsæfges sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgere på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privatuhåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om

den inte återvinnas på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbollet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikkene der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

ISL - Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta téku gefur til kynna að ekki má farga þessari vörnu með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindabúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólkis og umhverfi ef þau eru ekki endurunnið á réttan hátt. Það er á því að ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindataeki. Pegar þú afhendir til réttan endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþárfar um réttu förgun, vinsamlegast hafið samband við þin borgarvirðið, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keypti vöruna.

NLD - Recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie: Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city

office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este producto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha do lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouksien laiteroon hävitäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät ainetta, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitettä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteron toimitettava asianmukaiseen keräyssysteeseen kierräteittäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyssysteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveytä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävitämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikaksi viranomaisiin, kotisi jättehuollossa vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wywrzeć przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia.Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode kućanici u privatnim kućanstvima u Evropskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dučanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmend

sisaldavad aineid, mis võivad õige taastötötluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle üle andmisse eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertööluse kogumispunkti. Õigeeks ümbertööluseks üle andmisse aitata vältida ebavajalikku loodusel ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Täienda veabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantseleli, olmejäätmete kõrvvaldamise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.

LVA - Ierīču atkritumu izmēšana privātajās mājsaimniecības Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroņiskas ierīces satur vielas, kas var radīt kājējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektroņisku ierīcu nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādai, jūs palīdzat novērst šo produktu no plūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā leģadājāties šo preci.

LTU - Irangos atlieku šalinimas privačių naudotojų namų ūkiuose Europos Sausunge. Šis simbols nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis būtinimis atliekomis. Elektrinėje ir elektroninėje įrangajoje yra medžiagų, galinčių pakanki žmogaus sveikatai aplinkai, jei įranga netinkamai perdibirba. Privalote pristatyti elektrinę ir elektroninę įrangą į specialius atlieku surinkimo ir perdibimo punktus. Pristatydamis minėtą įrangą tinkamai perdibiri, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikatą. Daugiau informacijos apie tinkamą perdibimą teiraukitės vietinėje miesto administracijoje, namų ūkio atlieku tvarkymo tarnyboje arba šio gaminiu pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únií. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácom odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zatažovaniu prírody a životného prostredia týmto produkтом a chrániť ľudské zdravie. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladéként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrafelhasználását hiányában kárt tehetnek az emberi egészségen és a környezetben. Az On felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrafelhasználására létesített gyűjtőhelyen. Iggy megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végező szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.

ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predai la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzațe. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil la acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaši odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chránitě lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste

produkt zakoupili.

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter ščitite zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.

GRC - Atoprirojivnost atopobljivočim eksotipismom apote hrñtose s oikiačo pteribállovin stgn Europatíkí Ewáso. Autó to sýmbolem utopékinuvé óti to troíony den trépeté vñ atoporíppeteti març i me ta álla oikiača atpobljata. O nlektérikoi i nlektónikoi eksotipismos periéreou ouisés poi mptorovn vñ blávounon tñn anákróptiñn uyeäi i kai to pteribállovin eán den anáskuklwbóun oawatá. H patrásosso s katalállo spmiem periuoloyngi kia anáskuklwa atopobljitos nlektérikoi i kai nlektónikoi eksotipismos eivá diañk i saç euhñthn. Me tñn patrásosso stñ oawatá anáskuklwa sýmblattee stgn atopotropiti tñ periptíkis epibáruonutis tñ fñwñc kai tñ pteribállovn apote autá ta troíonynta kai stgn prostoata tñ anákróptiñn ueäig. Ga periptosóteres tñlloprosøs chtekta kia tñ oawatá atopokumdi, etpiokwanjstte me to topikó dmotikó grafælo, tñn utiperefa atopokumidz oikiačon atopriporimáutn ñ tñ katástopa ótuo ayordoráte to troíón.

TUR - Avrupa Birliği'nde yaşıyan en kullanımclarının kullandığı atık ekipmanlarının atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekligi gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüsümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenilen geri dönüsüm noktalardan bırakılmasından sizin sorumluluğunuza düşerdir. Doğru geri dönüsüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını koruması olursunuz. Doğru atık imha yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünün alındığınız mağaza ile iletişim geçin.

BGR - Изхвърляне на отпадъчно оборудование от потребители в частни домакинства в Европейския съзът. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не са рециклиран правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.

SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlju ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebitno zagadjavanje prirode i životne sredine i štitite zdravje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnom kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие. непосредственно в электрическую сеть.

لخاد مصاعل لزانجا يف مدختنلما قطس اوب تادعبلما تاياغنن نم ملختلما

ع جتننلما انه نم ملختلما مدج بعجي نم ايل زرجل اذه ريشي. يبورولما داينالا عل ڈينورتكلا ال او ڈينابرڪلا تادعبلما ريوت حت. درجال او ڈيلزنلما شاي افننلا امریووت داعع چتييل ادا ڈينيپسا او ناسنالا ظعن مدج ارض بيسيرت ق دارم طفلن عل ايل زرجلنلما ڈينلبرت ڈيللووسه ملختاع ىلع چقیو. بع جص للاشب دن ڈينورتكلا ال او ڈينابرڪلا تادعبلما تاياغنن ريوت داعع چتييل تادعبلما ڈيل زنلما ڈيل زنلما عل داعع ڈاعيېت افان اف، بع جص للاشب امریووت داعع چتييل ريوت اتالا نم تادعبلما ڈيل زنلما هذه عنم صل ختنلما تاقير طلوح تامول ڈيل زنلما نم دوزن. ناسنالا ظعن چقیو ىلع داعع ڈاعيے صل ختنلما تهدخ وا پولجبل ڈينيبلما بيتكناب لامصلتى ايل چوري، بع جص للاشب جتننلما انه نم تييرتشا اينلار جتنلما او ڈيلزنلما تاياغنن لام چح جص للاشب.



DNK - Kun til indendørs brug.

SWE - Endast för inomhusbruk.

NOR - Bare til innendørs bruk.

ISL - Notist aðeins innandyra.

NLD - Alleen voor gebruik binnenshuis.

FRA - Pour usage en intérieur uniquement.

DEU - Ausschließlich für den Innenbereich geeignet.

GBR - For indoor use only.

ESP - Solo para uso en interiores.

PRT - Apenas para uso interior.

ITA - Solo per uso interno.

FIN - Vain sisäkäytöön.

POL - Do użytku tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

HRV - Samo za uporabu u zatvorenom.

EST - Ainult sisseruumides kasutamiseks.

LVA - Lietošanai tikai iekštelpās.

LTU - Naudoti tik patalpose.

SVK - Len pre použitie v interiéri.

HUN - Csak beltéri használatra.

ROM - Numai pentru utilizarea în spații interioare.

CZE - Pouze pro vnitřní použití.

SVN - Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

GRC - Μόνο για εσωτερική χρήση.

TUR - Sadece kapal alan kullanımı içindir.

BGR - За използване само на закрито.

SRB - Samo za upotrebu u zatvorenom.

RUS - Только для применения внутри помещений.

للاستخدام الداخلي فقط



FRA - Nous recommandons l'utilisation d'un câble résistant à la température de 90 °C.

DEU - Wir empfehlen die Verwendung eines bis zu 90 °C hitzebeständigen Kabels.

SWE - Vi rekommenderar användning av en 90° C temperaturresistenta kabel.

NLD - We raden het gebruik aan van een kabel die tot temperaturen van 90° C bestand is.

GBR - We recommend the use of a 90° C temperature resistant cable.

DNK - Vi anbefaler brug af et 90° C temperaturresistent kabel.



DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende plester. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, for alt vandet er for dampet. Specifik ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og

er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

SWE - Allmått underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbobler uppstå i glaset, och glasets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst när glasset är kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtørking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rensemidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formas manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykhreinsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða bletti. Notið aldrei þvottaeini eða kemísk hvarfæni. Kveikið ekki á lámanum fyrir en allt vatn hefur gefað upp. Serstaklega fyrir munnblásið gler: Munnblásið gler er formað með höndnum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Lita skal á þetta sem eðileg afleiðingar af handvirkuna og betta er það sem gefur munnblásna glerinu karakter og lífrænt útlit. Hreinsið aittaf munnblásna glerið þegar glerið er kallt.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampd. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitschrijving geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoissierer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

DEU - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftblasen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass. Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lamppu vasta, kun kaikki vesи on haituntunut. Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainulaatuinen valmistusprosessi takia lasissa voi esiintyä ilmakuapia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seuraauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnonlisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallettu lasi aina kylmänä. air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural

consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado todo el agua. Específicamente para vidrio soprado: El vidrio soprado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soprado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soprado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lamppu vasta, kun kaikki vesи on haituntunut. Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainulaatuinen valmistusprosessi takia lasissa voi esiintyä ilmakuapia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seuraauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnonlisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ścierczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ścierczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikalny proces, w szkle mogą znajdować się pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyszczać dopiero, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite muku, suhu krupu, a za niješno uklanjanje masnoća ili sličnih mrja koristite muku ili vlažnu krupu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemiske reagense. Nemojte ukjučivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhanu staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjeđuhrća zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhanu staklo uvijek čistite hladno.

EST - Úldime hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekkide ettevaatlikku eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puastuvahendeid ega keemilisi reaktive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesи on aurustunud. Täpselt puhutud klaasi jaoks: puuhut klaas ormitakse käsitsi. Selle ainulaaduse protsessi tööti võivad klaasis tekida öhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasile karakter ja organiline välimuse. Puastute puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārīgā apkope: Putētu notiřīsanai izmantojet mīkstu, sausū drānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notiřīšanai izmantojet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojet nekādus mazgāšanas

līdzekļus vai ķīmiskos reaģēntus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiku izgatavo ar rokām. Šī unikāla procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuli un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāzūtver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organiskā izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkēmos valyti naudokite minkštā ir sausā šķūstošu, o riebalams ar panašioms dēmērs šālini – minkštā ir drēgna šķūstošu. Niekada nenaudokite jokiū plovkliū ar cheminiu reagentu. Nejunkite lempo, kol neīsāravā visas vandu. Konkrētai burna pūstam stikli: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniju būdi. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susisiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti neviendens. Tāi turētu būti laikoma natūralā rankinjo proceso pasekme, dēl kurios burna pūstas stiklas iegūja charakteri un organiskā līsaizdā. Burna pūstā stikli visada valykite, kai jis yra atvēses.

SVK - Všeobecná údržba: Na užieraní prachu použíte mäkký, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické číndlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vypári. Speciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bublinky a zároveň sa môže lísť hrubá skla. Toto treba vnímať ako prirodený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegvásárlás: Használjon puha, száraz törölőkendőt a portalánitáshoz, és puha, nedves törölőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok övátos eltávolításához. Soha ne használjon tiszítőszert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűjt üvegekhez: A szájjal fűjt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan léguborborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kezű eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fűjt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűjt üveget mindig hidegen tisztítse.

ROM - Înțreînere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimile sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenti sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte ca și se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în stică, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K otírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlněný hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická číndla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodparfí. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrobí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bublinky a může se také lísť tloušťka skla. To je třeba chápát jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodáva foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno ozdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpilo ter mehko, vlažno krpilo, da nežno odstranite maščobe ali podobne mazede. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prizigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka,

prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravnog posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πάνι για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πάνι για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπτα πριν εξατιμηθεί όλο το νέρο που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικιλεί. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσητό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarınca içi yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir detjeran veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme camı için: Üfleme cam elle şekillendiriliyor. Bu özel işlem sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınılığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemde doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli camın karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почиствачи препарати или химически реагенти. Не включвате лампата, преди цялото вода да се е изпарила. Специално за издуханото стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Всички почиствате издуханото стъкло студено.

SRB - Опште одрžavanje: Za brijanje prasište koristite maku i suvu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite maku u vruću krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reageance. Nemojte uklijuvati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljinu stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдуванного стекла: Изделия из выдуванного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузыри воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гнутому стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

مدخّس او، راب غلا حسب مفاجئ قهقهه مدخّس او، مدخّس او و مدخّس او (نيوين ٥٠ نم لقا) راتف امام يف تلبيجو مدخّس او شامق عطّق او اديبا مدختنسن ات. جباش او و مورخنلا عيقب قالازل ملدت عقظيله دندام ع جاصيلجا لاغنعت ات. بتابي يذم و اقطشاك داوم على يو سوت حيت ميتنلا تاخطيله مالا. ايچنلا عيمج رحبيت دفع انا.

خفنلاب للكشلما جاجزلا للكشتى: زر جلا خفنلاب للكشلما جاجزلا خفنلاب للكشلما جاجزلا ماصح، او ماصح، او تا عاقف دجاوست دنق، نديه رفلى فولم على هذه بيسوسرو، آيوودي رحلا فولم على في عيبيط، جاجزلا لكتشلما فلبت خي دنق امك، جاجزلا نديه رفلى صرياصخ رحلا خفنلاب للكشلما جاجزلا حنمي ام وو، آيوودي رحلا يسأسالا مرطمو.

دراب وو رحلا خفنلاب للكشلما جاجزلا فسيظنن على امكياد صرح ا.

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies